# • 考试概述

## 1. 我该参加哪个级别的考试?

厦门大学英语口译资格证书考试分为 4 个级别,级别越高,难度越大。各个级别的考试形式、内容与要求请见题型解析。请根据自己的英语水平、参加口译培训的经历和能胜任口译工作的程度来选择考试级别,也可查看英语口译资格证书模拟题来权衡合适的级别。

## 2. 考试时间多长?

1级:约30分钟;2级:约45分钟;3级:约60分钟(另有10分钟面试);4级:约75分钟(另有10分钟面试)。

#### 3. 考试什么时候举行?

厦门大学英语口译资格证书考试每年举行两次,春、秋季各一次,春季原则上为 5 月的最后一个周日,秋季原则上为 10 月的最后一个周日。具体时间以每期的报名通知为准。

# • 报名事宜

- 1. 我在哪些城市可以参加厦门大学英语口译资格证书考试? 厦门大学英语口译资格证书考试目前在厦门、武汉、重庆、内蒙古设有考点。
- 我所在的城市没有考点怎么办? 请联系最近的考点。
- 3. 我可以参加多少次厦门大学英语口译资格证书考试? 我们对于考生的报考次数没有限制。
- 4. 我可否同时报考多个级别?

由于各个级别的考试时段可能重叠,因此原则上不主张考生同时报考多 个级别。

5. 我错过了报名时间怎么办?

本考试中心原则上允许考生在报名日期已截止但考前信息发布之日未到前补报名,具体事宜请咨询所在地区考点。

6. 什么是考前信息说明会?

厦门大学英语口译资格证书考试组织考前信息说明会,介绍各级考试形式、程序及注意事项;发布各级别考试信息,以便考生做相应的准备;回答考生提出的问题。

7. 考前信息说明会在什么时间举行?

考前信息说明会一般在考前一周的周日举行,具体时间安排以所在考点通知为准。

8. 准考证什么时候领取?

考前信息说明会后现场发放准考证,考生也可在考前信息说明会后 自行择时前往考点领取。

# • 转考、缓考和退考

- 1. 我是否可以在一个考点报名,到另一个考点考试? 可以,请在报名时向报名考点说明情况。
- 我可否更改报考级别?
  报名手续一旦完成不得更改报考级别。
- 3. 我错过了考试时间怎么办? 视为缺考,无成绩。欢迎下期继续报考。
- 4. 报名后,我能退考吗? 报名手续一旦完成不得退考,但允许缓考。
- 5. 什么是缓考?

缓考指的是由于时间冲突或考生个人原因而不参加所报一季的考试而推 迟到下一期,不得推迟到更晚。每位考生最多可申请缓考一次。

6. 如果我想缓考,该如何申请?

如需申请缓考,考生必须在当期考前信息发布尔日之前向所在考点提出书面申请,否则不予受理。

# • 备考

## 1. 我如何做译前准备?

务必参加每一期的考前信息说明会,根据发布的考前信息(包括关键词,情景描述等)可做以下准备:

### (1) 语言准备:

- 所给关键词和情景描述中所有表达的对应译文。
- 所给关键词和情景描述中所有表达的不同词性及其用法。

#### (2) 内容准备:

- 根据所给信息预测篇章的结构、可能会涉及的内容。
- 根据所给信息预测讲话人的讲话意图和主要观点。
- 收集和熟悉相关的词汇和表达。

#### (3) 口译技能准备:

- 继续强化理解、表达和分析的技能。
- 用相关主题的篇章做大量口译练习。

## 2. 历年真题是否有售?

厦门大学口笔译资格证书考试中心正在组织专家编写最新版的各级别的 真题集,敬请期待。

# • 考试当天

考试要求带什么东西?
 要求考生携带准考证和身份证。

2. 我还可以携带什么进考场?

考试为语音室录音,考生可以携带笔、口译记录用的空白纸张或记录本。

3. 我可以参考我自己准备的资料吗?

考生桌面只可出现记笔记用的笔和空白纸张或本子,不准携带任何参考 资料入考场。

4. 我可以用自己的录音设备录音吗?

考生不得携带任何录音设备入考场。

5. 我可以带手机考试吗?

考试期间手机必须放于包袋中,置于关断状态。

6. 我需要带磁带吗?

考试为语音室数字录音或磁带录音,如为磁带录音,磁带由考点提供, 考生无须自带。

7. 我需要操作录音设备吗?

考试的放音和录音由考官全程操作,考生无须动手操作,只需在原音停顿、开始录音后将刚才播放的段落口译为目的语。

8. 请问录音播放几遍?

除一级的单句口译部分外, 其它级别录音只播放一遍。

9. 一级的单句口译如何播放?

一级的单句口译播放两遍。第一遍播放汉译英全部 10 个句子,第二遍逐句播放,在每句播放后停顿时口译。英译汉的 10 个句子做法同上。

10. 情景描述部分需要翻译吗?

情景描述部分不需要翻译。

11. 每一次停顿有多少时间翻译呢?

每一次停顿留给考生的翻译时间大概是原文段落长度的 1.5 倍时间。原则上考官会等待所有考生翻译完毕再继续播放下一个段落,但不会等待过久。

12. 如果一个段落的录音还没有结束,我可以重新开始口译吗? 请尽量一次性流畅、及时地口译一个段落,重复口译将被扣分。

- 13. 一级和二级有面试环节吗? 一级和二级都没有面试环节。
- 14. 考试录音损坏或录音失败怎么办? 如查明是机械故障或考官操作不当导致录音损坏或录音失败,考试中心 将会给予考生补考机会。
- 15. 我可以拷贝考试录音吗? 考试录音为保密资料,不提供拷贝。

# • 证书发放

## 1. 证书可以寄到我的地址吗?

部分考点可代考生寄送上门(具体请咨询所在考点)。如需寄送到个人,请在报名时提交邮寄地址并缴纳寄送费用。如因所提交地址出错或无人收件导致的邮件丢失,由考生自己负责。

# 2. 证书丢失了怎么办?

考生可申请补办证书。申请时请提供考生姓名、身份证号、考试时间、 准考证号。补办证书需缴纳证书制作费 100 元。如需邮寄邮费另计。

## 3. 我可以知道我的得分吗?

厦门大学口笔译资格证书考试中心网站提供成绩查询服务。考生输入相关信息即可查询成绩。